Organizadores

Antonio Álvarez-Ossorio Alvariño (MIAS-UAM)
Cristina Bravo Lozano (MIAS-UAM)
Roberto Quirós Rosado (UAM)

Secretarios

Juan Sánchez García de la Cruz (UAM)
María Vicens Hualde (UAM)

Comité científico

Joaquim Albareda Salvadó (UPF)
Francisco Andújar Castillo (UAL)
Gibran Bautista y Lugo (UNAM)
Maria Fernanda Bicalho (UFF)
Bernardo J. García García (UCM)
Thomas Glesener (AMU)
Pilar Ponce Leiva (UCM)
Margarita Suárez Espinosa (PUCP-Academia Nacional de la Historia del Perú)

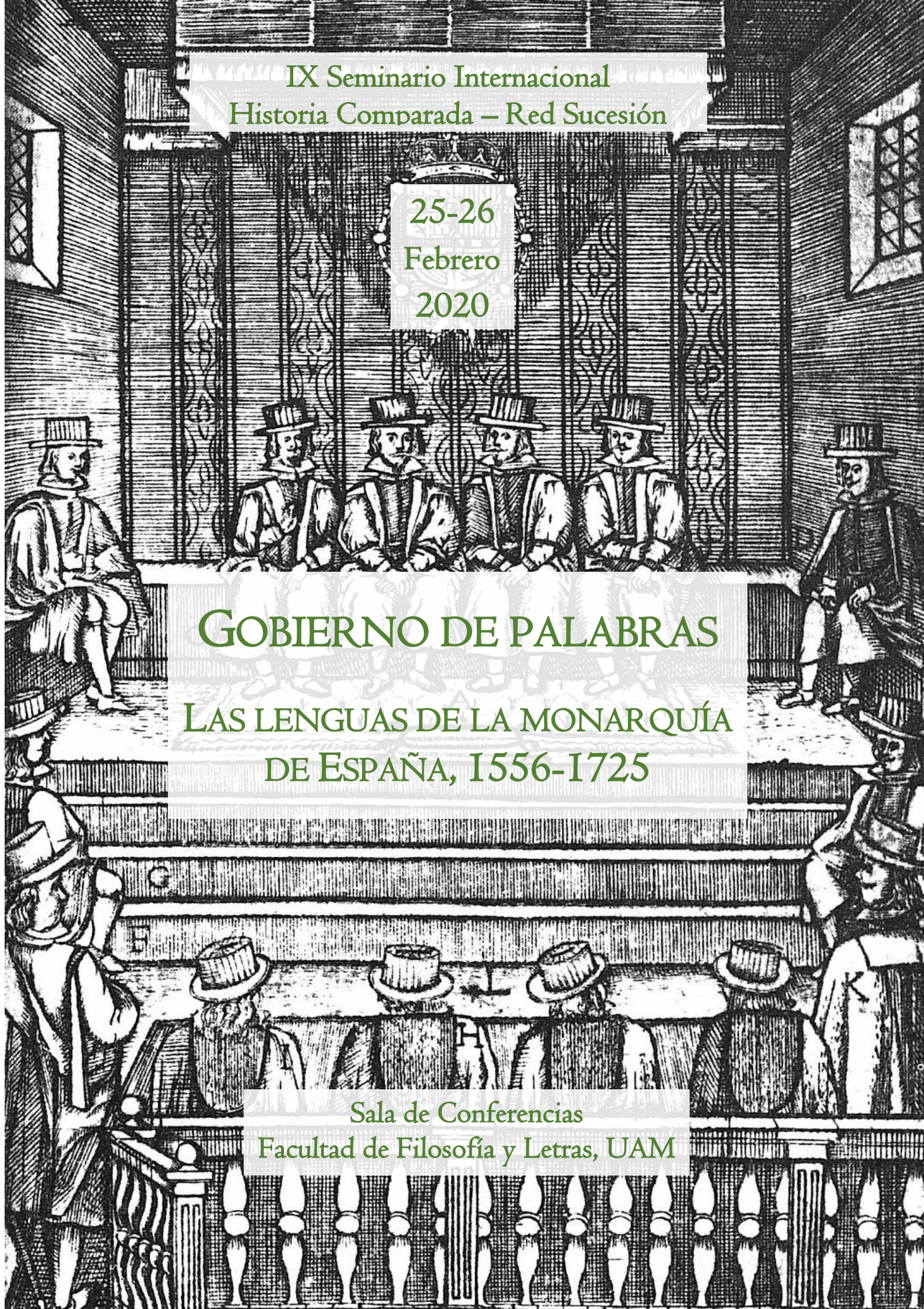
Colaboran

Proyecto *Reloj de Indias: la proyección europea en el Atlántico, 1665-1700* (SI1/PJI/2019-00270).
Proyecto *Failure. Reversing the Genealogies of Unsuccess, 16th-19th centuries* (H2020-MSCA-RISE-2018, Grant Agreement No. 823998).
Proyecto *América en Madrid. Patrimonios interconectados e impacto turístico en la Comunidad de Madrid* (H2019/HUM-5694).
Vicerrectorado de Investigación, Universidad Autónoma de Madrid.
Madrid Institute for Advanced Study (MIAS).
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Madrid.
Departamento de Historia Moderna, Universidad Autónoma de Madrid.
Máster Interuniversitario en Estudios Avanzados en Historia Moderna "Monarquía de España, ss. XVI-XVIII" (ANECA Ref. 2011-00024).

Información y contacto

juan.sanchezgarcia@uam.es

UAM Universidad Autónoma de Madrid
Campus Internacional excelencia UAM CSIC+
Dirección General de Investigación e Innovación Tecnológica. Consejería de Ciencia, Universidades e Innovación. Comunidad de Madrid
MIAS Madrid Institute for Advanced Study
Unión Europea. Fondo Social Europeo. El Fondo Social Europeo invierte en tu futuro
FYL
Master en Historia Moderna «Monarquía de España» Siglos XVI - XVIII
Red Sucesión
FAILURE H2020 MSCA RISE GA 823998



IX Seminario Internacional
Historia Comparada – Red Sucesión

25-26 Febrero 2020

Gobierno de palabras

Las lenguas de la monarquía de España, 1556-1725

Sala de Conferencias
Facultad de Filosofía y Letras, UAM

25 DE FEBRERO DE 2020

9:30-10:00.- *Presentación y bienvenida*: Diego S. Garrocho Salcedo (Vicedecano de Investigación, Facultad de Filosofía y Letras, UAM) y Esperanza Mó Romero (Directora del Departamento de Historia Moderna, UAM).

Preside Bernardo J. García García (UCM)

10:00-10:20.- Alexandra Merle (UniCaen), "Las lenguas de la Monarquía y la literatura política española en tiempos de los Habsburgo".

10:20-10:40.- Juan Manuel Carretero Zamora (UCM), "Carlos de Gante y la Corte de Bruselas (1500-1517): un espacio bilingüe".

10:40-11:00.- René Vermeir (UGent), "Lengua y autogobierno: el caso de Flandes en el siglo XVII".

11:00-11:30.- *Debate*

11:30-12:00.- *Descanso*

Preside Saúl Martínez Bermejo (UAM)

12:00-12:20.- Valentina Favarò (UNIPA), "El uso de la lengua italiana en el gobierno del reino de Sicilia en el siglo XVI".

12:20-12:40.- Susana Truchuelo García (UC), "Perfiles lingüísticos de la comunicación política en los territorios de los Habsburgo (Guipúzcoa, siglos XVI-XVII)".

12:40-13:00.- Ana Isabel López-Salazar Codes (UCM), "Entre Lisboa, Madrid y Roma: el Santo Oficio y la lengua de la ortodoxia en el reino de Portugal".

13:00-13:30.- *Debate*

Preside Fernando Bravo López (UAM)

16:00-16:20.- José Manuel Floristán Imízcoz (UCM), "Entre humanistas, copistas y emigrados: los trujamanes de lengua griega en la Monarquía Hispánica".

16:20-16:40.- Claire Gilbert (SLU), "Gobernar por traducción: el papel de los traductores de Estado en la política árabe de los Austrias".

16:40-17:00.- *Debate*

17:00-17:30.- *Descanso*

Preside Margarita Suárez Espinosa (PUCP-Academia Nacional de la Historia del Perú)

17:30-17:50.- Rafael Gaune Corradi (UC), "El silencio como gramática política. Escritura universalista, misiones católicas y fragilidades misioneras sobre América (siglos XVI-XVII)".

17:50-18:10.- Atzin Bahena Pérez (UNAM), "Engranajes de justicia: intérpretes, nahuatlatos y ladinos en la provincia de Chiapa, siglo XVI".

18:10-18:30.- *Debate*.

18:30-19:00.- *Conferencia final de la jornada*. Carlos Garatea Grau (PUCP), "El español, la escritura y el poder en el mundo colonial americano".

26 DE FEBRERO DE 2020

Preside Fernando Andrés Robres (UAM)

9:30-9:50.- Joan-Lluís Palos Peñarroya (UB), "Lengua e identidad en Catalunya en torno a la crisis de 1640".

9:50-10:10.- Eduardo Pascual Ramos (UIB), "Las lenguas del Leviatán. Bilingüismo y diglosia en el reino de Mallorca en el Antiguo Régimen".

10:10-10:30.- Amparo Felipo Orts (UV), "Las instituciones valencianas y la Corona. Lenguas de comunicación a la luz de los documentos".

10:30-11:00.- *Debate*

11:00-11:20.- *Descanso*

Preside Ignacio Atienza Hernández (UAM)

11:20-11:40.- Rafaella Pilo (UNICA), "El plurilingüismo como identidad política: el reino de Cerdeña en la Edad Moderna".

11:40-12:00.- Ofelia Rey Castelao (USC), "El gallego, ausente en la administración de Galicia en la Edad Moderna".

12:00-12:30.- *Debate*.

12:30-13:15.- *Conferencia de clausura*. Pedro Álvarez de Miranda (UAM-RAE), "Mapa lingüístico peninsular en el siglo XVIII".